

# Order of worship / Ordre de culte

Sunday, April 15, 2018 – Dimanche, le 15 avril, 2018

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

## Prelude / Prélude

### Welcome and greetings / Accueil et salutations

#### Acknowledging the land

For thousands of years, First Nations peoples have walked on this land.

Their relationship with the land is at the centre of their lives and spirituality.

We are gathered on the traditional ancestral territory of the Abenaki and we acknowledge their stewardship of this land throughout the ages.

#### Reconnaissance du sol

Depuis des milliers d'années, les peuples des Premières Nations ont foulé cette terre de leurs pas.

Leur rapport à la terre est au cœur de leur existence et de leur spiritualité.

Nous nous tenons en ce moment sur le territoire ancestral des Abénaquis et nous les reconnaissons en tant que responsables de cette terre depuis toujours.

### \*Gathering song / Chant de rassemblement

This is the day / Voici le jour

This is the day that God has made; we will rejoice and be glad! (x2)

Singing Hallelu! Singing Hallelu!

Singing Hallelu! We will rejoice and be glad!

Singing Hallelu! Singing Hallelu!

Singing Hallelu! We will rejoice and be glad!

Voici le jour que Dieu a fait; nous le vivrons dans la joie (x2)

Chantons Allelu! Chantons Allelu!

Chantons Allelu! Nous le vivrons dans la joie.

Chantons Allelu! Chantons Allelu!

Chantons Allelu! Nous le vivrons dans la joie.

---

\* *Les personnes qui le peuvent sont priées de se lever*

*OT: Old Testament NT: New Testament VU: Voices United MV: More Voices*

\* *The congregation standing, as able*

**\*Opening prayer**

**\*Prière d'ouverture**

**\*Hymn MV 145 (1, 2)**

**\*Cantique MV 145 (3)**

Draw the circle wide / Traçons un grand cercle

**Children's time**

**L'heure des enfants**

**\*Affirmation of faith**

**\*Affirmation de la foi**

**Sharing in the life  
of the Community**

**Partage des nouvelles  
dans la vie de la Communauté**

**\*Anthem**

Youth Forum

**Prayer for illumination**

**Prière d'illumination**

**Scripture**

Luke 24: 13-32 (NT 90)

**Lecture de la Bible**

Luc 24 : 13-32 (NT 116)

**Sharing**

“Friendship” by Khalil Gibran (see insert)

« L'Amitié », de Khalil Gibran (voir l'encart)

**Partage**

**\*Hymn VU 664 (1)**

What a friend; see insert

**\*Cantique**

Quel ami fidèle et tendre; voir l'encart

**Minute for mission**

**Une minute pour la mission**

**Offering**

**\*Response**

**Offrande**

MV 34 (1, 4)

Tout est fait pour la gloire de Dieu, amen! Amen!

Tout dépend de ce que tu en fais. Amen! Amen!

Amen! Amen! Amen!

Tout est fait pour la gloire de Dieu, amen! Amen!

All is giv'n for the glory of God, amen! Amen!

All depends upon our glorious God. Amen! Amen!

Amen! Amen! Amen!

All is done for the glory of God. Amen! Amen!

## **Prayers of the people**

The song “Lean on me” will be sung during prayers; see insert

Nous chanterons « Lean on me » ; voir l’encart

## **Intercession**

**\*Hymn VU 468 (1, 2)**

Let us talents and tongues employ

**\*Cantique VU 468 (1, 2)**

## **\*Bénédictio**

\*Halle! Halle! Halle! Luujah

Halle! Halle! Halle! Luujah

Halle! Halle! Halle! Luujah

Hallelujah! Hallelujah!

## **Postlude**

### **Eglise Unie Plymouth-Trinity**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7

[www.PlymouthTrinityChurch.org](http://www.PlymouthTrinityChurch.org)

[www.facebook.com/PlymTrin](http://www.facebook.com/PlymTrin)

**Ministers/Le sacerdoce:** All of us/Tous les croyants

**Clergy/Pasteur:** Samuel V. Dansokho

873.200.2011

[SVDansokho.Ptucc@gmail.com](mailto:SVDansokho.Ptucc@gmail.com)

**Organist/e:** Leslie Young

[LeslieMartinYoung@gmail.com](mailto:LeslieMartinYoung@gmail.com)

**Caretaker/Entretien de bâtiment:** Christopher Bryant

**Board chair/Président du conseil:** Jack Eby

[JEby@ubishops.ca](mailto:JEby@ubishops.ca)

**Secretary/Secrétaire:** Eleanor Brown

819.346.6373

[PlymouthTrinityChurch@gmail.com](mailto:PlymouthTrinityChurch@gmail.com)

au bureau du mardi au vendredi, 9h à midi

Office hours are Tuesday to Friday, 9 a.m. to noon



# Announcements / Annonces

**Welcome** to all who are worshipping with us today. On this third Sunday of Easter, our worship service is led by the youths attending our weekend Youth Forum. The Resurrected One leads us to right relationships with one another and with creation.

**Bienvenue** à l'Église Unie Plymouth-Trinity! Ce 3ème dimanche de Pâques. Le culte est dirigé par les jeunes qui participent à notre forum des jeunes. Le Ressuscité nous invite à nouer et/ou renouer des relations justes et harmonieuses entre nous et avec la création toute entière.

**Des Bibles en français** se trouvent à l'arrière.

## Today / Aujourd'hui

**M & S Luncheon:** Please stay after worship for the birthday/anniversary luncheon; donations to Mission and Service.

**Repas M & S:** Restez-donc après le culte pour un bon repas communautaire dont les dons iront à Mission et Service.

## **We thank our volunteers/ Merci à nos bénévoles:**

**Reader/ Lecture:** Youth Forum

**Ushers/Accueil:** Hazel Innes & Youth Forum

**Sexton/Bedeau:** Dave Fowlis

**Happy birthday / Bon anniversaire:** Meredith Lambie (April 15); Steve Elkas & Robert Stratton (both on April 18); Renaud Scheib (April 19); Adria Coates (April 20); **happy anniversary** to Cathy & Allan Marshall (April 21).

**Bulletin covers this week** are donated by Brian Cullen and family, in memory of Brian's brother Douglas, who died April 14, 1991. **Les couvertures de bulletin** sont offertes cette semaine par Brian Cullen et sa famille, en mémoire de son frère Douglas.

**Lost & found:** Have you misplaced a hat or something in the church? A Lost & Found box can now be... found... in the church hall, right next to the elevator. Current occupants include a single white child's sock, a pair of gloves, a white spring-weight coat, and a collection of hats for children and adults alike.

**Objets perdus:** Avez-vous égaré un chapeau ou un objet quelconque dans l'église? Vous trouverez une boîte pour objets perdus dans le hall, à côté de l'ascenseur. Pour l'instant, il y a une seule chaussette blanche pour enfant, plusieurs chapeaux (pour enfants et adultes), une paire de gants, et même un manteau...

### This week / Cette semaine

**Tuesday, April 17:** The minister will participate in the meeting of the Quebec Presbytery Executive in Montreal

**Mardi, 17 avril:** Rencontre de l'exécutif du Consistoire du Québec

### Next Week / Semaine prochaine

**Sunday, April 22, 4th of Easter / 22 avril, 4<sup>ème</sup> dimanche de Pâques**

**Lectionary readings/ Lectionnaire:** Acts/Actes des Apôtres 4: 5-12; Psalm/Psaume 23; 1 John/ 1<sup>ère</sup> lettre de Jean 3:16-24; John/Jean 10: 11-18

Culte en français à 9 h; English service at 10:30 a.m.

### Upcoming / En avance

**Tea and treats:** The women of Plymouth-Trinity are holding a Spring Bake Sale and Tea Party on Saturday, April 28 from 2 to 4 p.m. Come and purchase your favourite home-baked treats and stay for a cup of tea (or coffee) and sweetbreads for only \$5.

**Pâtisseries et thé :** Les femmes de Plymouth-Trinity vous invitent à retrouver vos gâteries préférées! Venez nous rendre visite pour notre Vente de pâtisseries printanière, et ce le samedi, 28

avril, de 14 h à 16 h. Nous vous invitons à rester un peu plus longtemps afin de savourer une tasse de thé et des pain-friandises pour seulement 5,00 \$.

**Messy Church:** The next Messy Church event, for children of all ages who like to get their hands dirty, will be held at Lennoxville United from 5 p.m. on Friday, April 27. It typically includes a creative time to explore a biblical theme while getting messy; a short celebration time involving story, prayer, song, games and similar; and a sit-down meal together. The event is for people of all ages, adults and children. And it's fun.

**Le « Messy church » :** La prochaine édition de « Messy Church » se tiendra à Lennoxville United (rue Queen) à 17 h le 27 avril. Cela offre la possibilité de s'engager dans un temps créatif pour explorer un thème biblique en devenant « inventif », une courte période de célébration impliquant des histoires, des prières, des chants, des jeux et similaires et un repas. Tous les éléments sont pour, et devraient inclure, des personnes de tous âges, adultes et enfants. Et c'est amusant!

### In the community / Divers

**Mental Health Estrie** will hold a méchoui fundraiser on Saturday, May 5, at 5:30 p.m. at The Hut (300 St. Francis in Sherbrooke). Tickets are \$20 for adults and \$12 for children 12 years and under. Tickets may be reserved by calling Esther Barnett at 819-837-2261. Come out and enjoy a delicious meal and support an important organization in our community.

**Santé Mentale Estrie** aura un levée de fonds en forme d'un méchoui le samedi, 5 mai à 17h30 au Hut (au 300 rue Saint-François, Sherbrooke). Le coût est 20\$ pour adultes et 12\$ pour les enfants de 12 ans et moins. Vous pouvez réserver des billets en téléphonant Esther Barnett à 819-837-2261. Venez partager un bon repas et appuyer un organisme communautaire important.

**Income tax preparation:** Are you are in a low-income tax bracket? Solutions Budget Plus, at 79 Wellington St. N., Suite

100, in downtown Sherbrooke, is open Monday to Saturday. The cost is \$10 (cash) per person, and you can check your eligibility by calling 819-562-8656. For service guaranteed in English, there's Literacy In Action. This community group is located in Lennoxville, at 7 Connolly St. Call for an appointment, and check if you qualify, at 819-346-7009.

**C'est la saison des impôts:** Êtes-vous dans un ménage à faible revenu? Vous cherchez un peu d'aide pour remplir vos formulaires d'impôt? Solutions Budget Plus (au 79, rue Wellington Nord, bureau 100, au centre-ville de Sherbrooke), est ouvert du lundi au samedi. Le coût est de 10 \$ (en espèces) par personne, et vous pouvez vérifier votre admissibilité en composant le 819-562-8656. Pour un service en anglais, il y a Literacy In Action. Ce groupe communautaire est situé à Lennoxville, au 7, rue Connolly. Faire le 819-346-7009 pour un rendez-vous, et pour vérifier si vous êtes admissible.

ADDED TO THE BULLETIN on April 13:

**We have just learned** from Stephan Elkas that **Freeman Clowery** passed away on April 11. Our hearts go out to his family. The family will receive friends at the Steve Elkas Funeral Home in Rock Forest Thursday, April 19 from 2 p.m. to 4 p.m., and again in the evening from 7 p.m. to 9 p.m. Visitation will be held at Plymouth-Trinity on Friday, April 20 from 9:30 a.m. to 11 a.m. (the family will be in attendance from 8:30 a.m.). The funeral service is at 11 a.m.; it will be followed by a meal in the Plymouth-Trinity hall.

Nous venons d'apprendre de Stephan Elkas le décès de Mr. Freeman Clowery le 11 avril. Il avait joué un grand rôle dans la vie de notre communauté de foi. Nous portons sa femme Velma et l'ensemble de sa famille dans nos prières. La famille recevra les condoléances à la Maison funéraire Steve Elkas de Rock Forest le jeudi, 19 avril à compter de 14 h à 16 h, et de nouveau de 19 h à 21 h 00 le soir.

La visitation aura lieu à Plymouth-Trinity le vendredi, 20 avril de 9 h 30 à 11 h (la famille sera présente à partir de 8 h 30). Elle sera suivie du culte d'enterrement à 11 h et d'un repas dans le hall de Plymouth-Trinity.